Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
https://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
https://archief.brussel.be

13 parties et un
répétiteur

La Lectrice

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

Répétiteur

Ouverture

Moderato

Segue a l'allegro

Allegro

Basse et Cors

flute u. Clarinetto

Violoy

Violoncello Solo

andante

pizzicato

Flute 2.

Timballe

Flute

Violon

Allegro Moderato.

arco.

Volti subito

Flute

Violon

Basse

Violon

Basse

Flute

Violon

Basse.

Je ne suis Anglais que par le grade

Et l'uniforme

N.o 1

Il y a quelques noms comme ça

2

Arthur

ch oli Mai

ment j'aime les souvenirs

C'est égal, je réponds de moi

3

Mais Votre) Oncle) ?

Rien ; il est tombé sur moi

A

cresc

101

il fallait bien qu'elle put m'entendre

= Toujours bonne.

5

Vingt quatre ans et une Epée

que d'avenir que d'esperances.

Je le ramène bientôt à ces Messieurs.

Violon

Arthur

Edgar

Deux jeunes gens

Oui par tous pour la

Oui

Oui

Oui

Oui par tous pour la

Chas — se oui par tous pour la

chas — se oui par tous pour la

chas — se chercheurs dans les

chas se chercheurs dans les

bois dans le bois de nouveaux ep

bois Dans le bois de nouveaux ep

ploits chaque moment qui

ploits chaque moment qui

pas se chaque moment qui

pas se chaque moment qui

pas se é- chappe au plai-

pas se é- chappe au plai-

Sir il faut le sai

Sir il faut le sai

Sir il faut le sai

Sir il faut le sai

Sir

Sir

Sir

Sir

Sir

25

Je me Meurs.

Violon

Caroline

Lady Gerald

Sir Cobridge

Basse.

Andante

pizz.

Contrainte cru-

il semble prés

quels pensers prés

et le

d'et le

d'et le

hé las à mon

calmer la dou-

font battre mon

Cœur tout i- ci rap-

leur la voix lui rap-

Cœur la voix me rap-

pel — le. Des jours de bon-

pel — le Des jours de bon-

pel — le Des jours de bon-

heur — tout i — ci rap-

heur — sa voix lui rap

heur — sa voix me rap-

heur — je respire à peine

heur

heur

pet — it — des jours de bon

pet — it — des jours de bon

pet — it — des jours de bon

ah ce jou ve — nir

Vient Doubler la haine qui me fait mou —

hélas á moy

cœur

cat mon sa Dou

leur

sons battre moy

cœur

Contrainte cru el — le

il semble prés d'el — le

tir quels pensers prés d'el — le

tous ici rap pel — le

sa Voix lui rap pel — le

sa Voix me rap pel — le

Des jours de bon heur

Des jours de bon heur

Des jours de bon heur

tout i— ci rap pel— le

Ja voix lui rap pel— le

Ja voix me rap pel— le

Ritenuto

Arco

ff

(Des jours de bon heur

Des jours de bon heur

Des jours de bon heur.

ah! Charmante

Final

Moderato

Violon

Caroline

Lady Gérald

Arthur

Cractown

Sir Jobridge

Edgar

Chœurs de femmes et enfants

c'est la jeu — ne

c'est la jeu — ne

Messieurs si —

fille je pen — se Caro li ne

fil le je pen — se Caro - line

P.

ten er

Clactown)

Rassurez-

Basse

ta

ta

Clactown

non plus rien

rien

tant mieux j'ai trop long

ainsi donc tu ne sens plus

Vous je suis très bien

temps prolongé ma vi si te je vais par

tir tu vas m'accompagner

Clactown

partir y pensy-

je ne pars pas si vî-te je veux me repo-

Vous moy onde avant di- ner Non non

lady Gerald

pour vous remettre ay

fer après un jour ou deux

toute Vous l'attendiez sans dou te

Cobridge

je pars il

Seul Voi ci moy anti

faut mais je ne suis plus

Cadoux Ruit

hem en core une i—

gone

dée et cet le là ffare

bien elle est gentille et

lady Gérald

toi mon neveu reçon duis

bonne

il n'est mar ri é

f. Caroline

Jon neveu

ff.

ff.

Caroline

Du

lady Gerald

Oui

Allegro moderato

Violon

Caroline

moins je les pé — re il

Lady Gerald

moins so li- tai — re on

Arthur

quel est ce mys- té — re

Clactown

Bientôt je les pé — re

Cobridge

a bientot j'espé — re

Edgar

quel air de mysté — re

les jeunes gens

p.

sau — ra je tai — re hé —

pour — ra vous plai — re bien

faut-il que j'es — pé — re

certain de te plai — re

oui partons ma chére

qui peut lui dé plai — re

qui peut lui dé — plai — re

las j'ai beau fai — re moi
tôt je les fé — re vous
hé las j'ai beau fai — re je
belle ména gé — re je
pour me satis fai — re re —
mais il a beau fai — re on
mais il a beau fai — re on

je trem ble d'ef froi au
re vien drey chez moi bien —
tremble malgré moi
je rai près de toi.
rey donc gui dez moi
De vi — ne pour quoi
De vi — ne pour quoi

Moins je l'es- pe- re ik

tôt je l'es- pé- re on

quel est ce mys- te re

bientôt je l'es pé- re

qui partons ma chère

quel air de mys te re

quel air de myst- té re.

Sau ra je tai- re Du

pour ra vous plaire oui

faut il que j'es pé- re

certain de te plai re

pour me ja tis tai- re

qui peut lui dé plai re

qui peut lui dé plai re

moins je l'és ſpé re ib

moins do li- tai re on

quel eſt ce myſ- te re

bientot je l'és ſpé re

a bientôt j'és ſpe re

quel air de myſ- te re

quel air de myſ- té re

ſau ra je tai re pé-

pour ra vous plai re bien-

faut-il que j'és- pé re

certain de te plai re

ui partons ma chére

qui peut lui dé plai re

qui peut lui dé- plai re

las j'ai beau fai — re moi
tôt je l'es — pé — re vous
hélas j'ai beau fai — re je
belle mé — na jé — re je
pour me fal — tis fai — re ve —
mais il a beau fai — re on
mais il a beau fai — re on

bien lié
je tram — ble d'ef froi
re vien drez chez moi
tremble malgré moi
Je rai près de toi
nez donc guinder moi
De vi — ne pour quoi
De vi — ne pour quoi

Dit moins

a bien

On De vi—

On De vi—

je l'es pé re

qui est ce mys te re

tôt je l'es pé re

ne pour quoi

ne pour quoi

il faut

je

vais partir

On de vi

On de vi

fai — ë

faut-il que j'es pe — re

tons ma chi — re

ne pour quoi

ne pour quoi

ff

hé =

bien =

hé =

Bien =

pour

mais

mais

las

j'ai — beau

tôt

je

l'es=

las

j'ai

beau

tôt

je

l'es=

me

fa — tis

il

a

beau

il

a

beau

fai — re je

fai — re vous

fai — re je

fai — re je

fai — re re —

fai — re on

fai — re on

trem — ble (déf —

re — vien — rer cher

trem — ble mat gré

je — rai près de

ner gui — der

de — vi — ne pour

de — vi — ne pour

froi

moi

moi

toi

moi

quoi

quoi

je tremble d'ef

ouï Ve ney chez

ouï bien malgré

ouï bien prés de

Venez ouï dey

on le fait pour

on le fait pour

froi

moi

moi

toi

moi

quoi

quoi

Recit

Moy

Dieu protège moi Dieu

Oui

P a Tempo

moins je l'es-

moins je lo li-

quel est a myst-

bientot je l'es-

á bientôt jés

quel air de myst-

quel air de myst-

pe re il

tai re on

te re

pé re

pé re

te re

té re

jau ra je

pour ra jés-

faut il que jés-

certain de te

ou i par tons ma

qui peut lui dé-

qui peut lui dé-

tai — re hé las j'ai beau

plai — re bien tot je l'es—

pé — re hélas j'ai beau

plai re belle mé—na—

ché re pour me fa tis—

plai re mais il a beau

plai re mais il a beau

fai — re moi je trem ble déf

pé — re vous revien drey chy

fai — re je trem ble malgré

— gé — re je ferai pris de

fai — re ve nez donc qui dey

fai — re on devi — ne pour

fai — re on devi — ne pour

ff

froi hé- las moi

moi bien tot vous

moi hé- las je

toi bien tôt je

moi oüi par tous

quoi oüi mais on

quoi oüi mais on

je trem ble déf

ze vien dray chez

trem ble mal — gré

je rai pris de

ve — ny giii dey

De — vi — ne pour

De — vi — ne pour

f

*f*roi

moi

moi

toi

moi

*q*uoi

quoi

Basse

Fin du 1er acte

Entr'acte

Moderato

1er Violon

Basse

Flute

Viol.

rallentisser.

1º tempo.

rallent.

1o tempo.

Acte II

Je ne veux pas d'autre compagnie
que la sienne

N° 10

f.

p.

tr

pp rall.

A

Je Vais Donner un coup D'œil

Au Déjeûner.

11

3 3

l'Oila quels plaisirs sont les

Notres il est à table le pre-

Caroline

mier tout fier de manger son gi-

Clactown

-bier - Non de le voir manger aup au —

tres Non pas de manger son gi-

bier Mais de le voir manger aup au

tres

Pour le Comté de Lincoln — Comment

Cobridge

mais si les on peut nous en-

ten dre quand tu seras seul avec

moi tout à l'heure je vais t'ap-

prendre quel sort vi — — ce j'attends de

Caroline

toi je tremble quel est ce mys-

Clactown

tere ces jours derniers sans re'fis-

ter j'ai parcouru l'angle —

terre aujourd'hui j'aime mieux res-

Violon

Caroline

Clactown craint il que je puisse l'en-

Cobridge personne ne peut nous en-

mais si ten ce on peut nous en-

ten dre à son ne veu seul et sans

ten dre qui est donc ce se cret pour

ten dre quand tu feras seul a vec

moi qui se cret veut il donc ap—

qui moi mis vot tey ne peut elle ap—

moi tout à l'heu re je vais t'ap

prendre mon sang bat de trouble et déf

prendre qui ser vice on at tend de

prendre qui ser vi — ce j'attends de

Ritournelle qui se joue jusqu'à ce que les

acteurs qui sont en scène soient

froi

moi

fortis.

toi

et son Mari - elle en avait un

ma foi je m'y perds

13

f

p.

Malheureux ! ce était moi !

Fol

Voi

là ce qu'une étourderi — e après

moi laissait de Malheur vivrant mes

jours á la fo— li — e j'etais en

proie avec mon cœur Du pas-

sé qui me deshono re sans re-

gret comme sans effroi en ri

ant j'outrageais enco — re la ver-

tu qui souffrait pour moi la ver-

tu qui souffrait pour moi

Me Justifier

Vous justifier vous même

15

Caroline

non ar — rê

Vous nous prendrez tous deux

il vous fue —

rait une fois reconnue

ik

me chasse — ra de ces lieux

sans qu'à mes

pleurs son ame soit é — mue

Arthur

faillez —

moi je veux dans son cœur

reveil —

ler l'amour la justi — fi — ce

Caroline

Com —

Arthur

ment Dissi — per son erreur

on en

Suivez Caroline

croit un homme d'honneur

mais on n'y croit

pas un compli — ce

et hâtez vous

par mon compli — ce

De Grace, qu'est-ce donc

Rien, rien

16

fa

Que vous la dire ! Ciel !

fa

17

De la maison si je

fais les honneurs Vous Messieurs qui

m'aimez me suivez et pour ma part je vais

joyeux convive De fi — er la soif

Des chasseurs. avec Vous je mép —

pli gnerai car je suis sur de ma vue —

i — ne s'il me faut payer

l'arrie — re dun capitaine de ma

Violon

Caroline

Cabridge

Clarbowry

les Hommes gens

ri — ne

que veut il dire ah dans

que veut il dire ah dans

en attendant si je

De la maison puisqu'il

le fond du cœur je sens la crainte

le fond du cœur je sens la crainte

fais les honneurs, vous messieurs qui

fait les honneurs allons et qui l'ai-

la plus vive faut il qu'ici la hon

la plus vive faut il qu'ici la hon-

l'aime me suivre et pour ma part je vais

me le suivre car pour la part il va

Te me pourſuivent et viennent virri — ter

Te me pourſuivent et viennent virri — ter

Jo yeux convive Dé- ſi-er la ſoif

Jo- yeux convive Dé- ſi-er la ſoif

Ja Douleur

Ma Douleur

Des chaſſeurs

Des chaſſeurs.

Grand Dieu! que dit-il ?
= oui messieurs.

18

Oui je crois ce langage plus encore

que les larmes.

Andante

Violon

Violoncelle

Dialogue

Caroline ma fille — mon père

Venez Sir arthur — hum, voila bien

une autre histoire — et l'auteur se fa honte

le misérable — grace — vous ne

le connaîtrez jamais, quand celui qui

l'espère Vos Malheurs rentrera au Regiment

celui qui les a causés n'y sera plus

Volti presto attacca l'allegro.

Allegro

f.

Fin